



إلغاء كل من دفتر الشروط وإعلان الدعوة ذي الصلة للاشتراك في مناقصة عمومية -
Relevant Invitation Announcement for Participation in Public Tender
عملاً بالذاكرة رقم ٤/هـ.ش.ع/٢٠٢٢ - 4/P.P.A/2022
As per memorandum No. 4/P.P.A/2022 - ٢٠٢٢/ع/هـ.ش.ع

Buyer's Name	Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط	اسم الجهة الشارية
Buyer's Address	Beirut, Fur El Chebbak, Gharios Center, 11 th Floor	بيروت، فرن الشباك، سنتر غاريوس، الطابق ١١	عنوان الجهة الشارية
Both the tender document No. 124/T dated 01/11/2022 and the Invitation Announcement No. 124/T/1 dated 01/11/2022 are cancelled.		يلغى كل من دفتر الشروط رقم ١٢٤/ت/١١/٢٠٢٢ وإعلان الدعوة رقم ١٢٤/ت/١١/٢٠٢٢.	

Registration No.: 124/T/4 dated 03/11/2022

رقم التسجيل: ١٢٤/ت/٤ تاريخ ٠٣/١١/٢٠٢٢

Information About the Deal

معلومات عن الصفقة

Description of the Deal	Purchase of a Quantity of /66,000/ MT +/- 5% of Gas Oil product to be delivered DAP (Delivery At Place) one or more safe port(s)/ berth(s) Lebanon, during the delivery window (01-10/12/2022), according to the terms and conditions and appendices of the Public Tender under ref. No. 124/T dated 01/11/2022.	شراء كمية /٦٦,٠٠٠/ +/- ٥ % من مادة الغاز اويل ليتم تسليمه DAP (التسليم في المكان) في واحد أو أكثر من المرافئ الأمانة / المصببات الأمانة في لبنان، خلال فترة التسليم /٠١-١٠/١٢/٢٠٢٢) وفقاً لأحكام وبنود وملحقات دفتر شروط المناقصة العمومية رقم ١٢٤/ت/١١/٢٠٢٢.	وصف الصفقة
Reasons for Cancellation.	The lack of validity of the administrative deadlines stipulated in the Tender Document No. 124/T dated 01/11/2022 due to the inability to publish it with the relevant announcement on the electronic platform of the Public Procurement Authority on the date of the signature of the Minister of Energy and Water by Proxy.	عدم صلاحية المهل الإدارية التي ينص عليها دفتر الشروط رقم ١٢٤/ت/١١/٢٠٢٢ بسبب تعذر نشره مع الإعلان ذي الصلة على المنصة الإلكترونية لهيئة الشراء العام بتاريخ توقيع وزير الطاقة والمياه بالوكالة.	أسباب الإلغاء

Minister of Energy and Water

وزير الطاقة والمياه

Dr. Walid Fayad

د. وليد فياض

FW



إلغاء كل من دفتر الشروط وإعلان الدعوة ذي الصلة للاشتراك في مناقصة عمومية -
Relevant Invitation Announcement for Participation in Public Tender
As per memorandum No. 4/P.P.A/2022 - ٢٠٢٢/ع.ش.٤/هـ.ش. رقم ٤
عملاً بالذاكرة رقم ٤/هـ.ش.٤/٢٠٢٢ - ٤/P.P.A/2022

Buyer's Name	Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط	اسم الجهة الشارعية
Buyer's Address	Beirut, Fur El Chebbak, Gharios Center, 11 th Floor	بيروت، فرن الشباك، سنتر غاريوس، الطابق ١١	عنوان الجهة الشارعية
Both the tender document No. 126/T dated 01/11/2022 and the Invitation Announcement No. 126/T/1 dated 01/11/2022 are cancelled.		يلغى كل من دفتر الشروط رقم ١٢٦/ت/١٢٦ تاريخ ٢٠٢٢/١١/٠١ وإعلان الدعوة رقم ١٢٦/ت/١٢٦ تاريخ ٢٠٢٢/١١/٠١	

Registration No.: 126/T/ dated

رقم التسجيل: ١٢٦/ت/٤ تاريخ ٢٠٢٢/١١/٠١

Information About the Deal

معلومات عن الصفقة			
Description of the Deal	Purchase of a Quantity of /28,000/ MT +/- 5% of Quality Grade B Fuel Oil product to be delivered DAP (Delivery At Place) one or more safe port(s)/ berth(s) Lebanon, during the delivery window (01-10/12/2022), according to the terms and conditions and appendices of the Public Tender under ref. No. 126/T dated 01/11/2022.	شراء كمية /28,000/ +/- 5% طن متري من مادة الفيول أويل من النوعية B ليتم تسليمه DAP (التسليم في المكان) في واحد أو أكثر من المرفأئ الأمانة / المصبأئ الأمانة في لبنان، خلال فترة التسليم (٠١-١٠/١٢/٢٠٢٢) وفقاً لأحكام وبنود وملحقأئ دفتر شروط المناقصة العمومية رقم ١٢٦/ت/١٢٦ تاريخ ٢٠٢٢/١١/٠١.	وصف الصفقة
Reasons for Cancellation.	The lack of validity of the administrative deadlines stipulated in the Tender Document No. 126/T dated 01/11/2022 due to the inability to publish it with the relevant announcement on the electronic platform of the Public Procurement Authority on the date of the signature of the Minister of Energy and Water by Proxy.	عدم صلاحية المهل الادارية التي ينص عليها دفتر الشروط رقم ١٢٦/ت/١٢٦ تاريخ ٢٠٢٢/١١/٠١ بسبب تعذر نشره مع الإعلان ذي الصلة على المنصة الإلكترونية لهيئة الشراء العام بتاريخ توقيع وزير الطاقة والمياه بالوكالة.	أسباب الإلغاء

Minister of Energy and Water

وزير الطاقة والمياه



Dr. Walid Fayad

د. وليد فياض



إلغاء كل من دفتر الشروط وإعلان الدعوة ذي الصلة للاشتراك في مناقصة عمومية –
Relevant Invitation Announcement for Participation in Public Tender
As per memorandum No. 4/P.P.A/2022 - ٢٠٢٢/ع.هـ.ش.٤/ رقم ٤ بالمذكرة رقم ٤

Buyer's Name	Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط	اسم الجهة الشارية
Buyer's Address	Beirut, Fur El Chebbak, Gharios Center, 11 th Floor	بيروت، فرن الشباك، سنتر غاريوس، الطابق ١١	عنوان الجهة الشارية
Both the tender document No. 125/T dated 01/11/2022 and the Invitation Announcement No. 125/T/1 dated 01/11/2022 are cancelled.		يلغى كل من دفتر الشروط رقم ١٢٥/ت تاريخ ٢٠٢٢/١١/٠١ وإعلان الدعوة رقم ١٢٥/ت/١ تاريخ ٢٠٢٢/١١/٠١	


Registration No.: 125/T/4 dated 03/11/2022

رقم التسجيل: ١٢٥/ت/٤ تاريخ ٠٣/١١/٢٠٢٢

Information About the Deal		معلومات عن الصفقة	
Description of the Deal	Purchase of a Quantity of /46,000/ MT +/- 5% of Quality Grade A Fuel Oil product to be delivered DAP (Delivery At Place) one or more safe port(s)/ berth(s) Lebanon, during the delivery window (01-10/12/2022), according to the terms and conditions and appendices of the Public Tender under ref. No. 125/T dated 01/11/2022.	شراء كمية /46,000/ +/- 5% طن متري من مادة الفيول أويل من النوعية A ليتم تسليمه DAP (التسليم في المكان) في واحد أو أكثر من المرافئ الأمانة / المصببات الأمانة في لبنان، خلال فترة التسليم (٠١-١٠/١٢/٢٠٢٢) وفقاً لأحكام وبنود وملحقات دفتر شروط المناقصة العمومية رقم ١٢٥/ت تاريخ ٢٠٢٢/١١/٠١.	وصف الصفقة
Reasons for Cancellation.	The lack of validity of the administrative deadlines stipulated in the Tender Document No. 125/T dated 01/11/2022 due to the inability to publish it with the relevant announcement on the electronic platform of the Public Procurement Authority on the date of the signature of the Minister of Energy and Water by Proxy.	عدم صلاحية المهل الادارية التي ينص عليها دفتر الشروط رقم ١٢٥/ت تاريخ ٢٠٢٢/١١/٠١ بسبب تعذر نشره مع الإعلان ذي الصلة على المنصة الإلكترونية لهيئة الشراء العام بتاريخ توقيع وزير الطاقة والمياه بالوكالة.	أسباب الإلغاء

Minister of Energy and Water

وزير الطاقة والمياه


Dr. Walid Fayad



د. وليد فياض

